

Ermatinger Geschäftsmitteilungen

Herausgeber Gewerbeverein Ermatingen und Umgebung

FÜR ERMATINGEN, TRIBOLTINGEN, FRUTHWILEN, MANNENBACH, SALENSTEIN

Telefon 071 664 16 32
Auflage: 2360 Exemplare

E-Mail: reichen-druck@bluewin.ch
Reichen-Druck – www.gewerbe-ermatingen.ch

Erscheint am 1. und 15. des Monats
69. Jahrgang

Nr. 1286

15. April 2017

Mitteilungen aus dem Rathaus Ermatingen

Aus der Gemeindeverwaltung

Baugesuche

Beim Gemeinderat wurden folgende Baugesuche eingereicht:

Baugesuchsteller	Barramundi AG, Kreuzlingen
Bauvorhaben	Umbau und Renovation einer bestehenden Liegenschaft, Einbau einer 3½-Zimmer-Wohnung, 2½-Zimmer-Wohnung und einer 5½-Zimmer-Wohnung
Baugrundstück	Liegenschaften Nr. 141, 142, 143, Obere Seestrasse 22, 24, Ermatingen
Auflagefrist	27. März 2017 bis 15. April 2017
Baugesuchsteller	Sarah Kaufmann und Marc Obrist, Ermatingen
Bauvorhaben	Neubau Einfamilienhaus
Baugrundstück	Liegenschaft Nr. 3457, Hauptstrasse, Triboltingen
Auflagefrist	31. März 2017 bis 19. April 2017
Baugesuchsteller	Hanspeter Bär, Ermatingen
Bauvorhaben	Neubau einer Stützmauer mit Betonelemente und Neubau eines Gerätehauses
Baugrundstück	Liegenschaften Nr. 261, 1735, Gartenstrasse 17, Ermatingen
Auflagefrist	31. März 2017 bis 19. April 2017

Die Pläne dieser Bauvorhaben liegen bei der Gemeindekanzlei Ermatingen auf. Einsprachen gegen die Bauvorhaben können während der Auflagefrist schriftlich und begründet beim Gemeinderat, 8272 Ermatingen, erhoben werden.

Publikation von Einbürgerungsgesuchen

Für die Gemeindeversammlung vom 22. Mai 2017 sind zwei Gesuche um Erteilung des Bürgerrechtes von Ermatingen traktandiert. Diese werden ab 1. April 2017 im Anschlagkasten der Gemeinde publiziert:

- **Rubino Iris**, geboren am 09. November 1978, verheiratet, sowie deren Kinder
Rubino Stefano, geboren am 05. September 2007
Rubino Gloria, geboren am 18. Oktober 2009
alle deutsche Staatsangehörige, wohnhaft Oberstadgasse 4, Ermatingen
- **Sutter Rahel**, geboren am 17. November 1978, aus Appenzell AI, wohnhaft Heimgartenstrasse 7, Ermatingen

Die detaillierten Angaben zum Einbürgerungsgesuch sind im Anschlagkasten der Gemeinde publiziert.

Stimmberechtigte, die das Einbürgerungsgesuch ablehnen möchten, haben während der Auflagefrist einen entsprechenden schriftlichen und begründeten Antrag einzureichen an das:

Gemeindepräsidium, Postfach 72, 8272 Ermatingen.

Der Antrag wird dem Gesuchsteller zur Stellungnahme weitergeleitet. Dieser kann sich zum Antrag innert 10 Tagen vernehmen lassen. Antrag und Vernehmlassung werden an der Gemeindeversammlung den anwesenden Stimmbürgerinnen und Stimmbürgern zur Kenntnis gebracht.

In diesem Fall findet an der Gemeindeversammlung eine geheime Abstimmung über das entsprechende Einbürgerungsgesuch statt.

Geht bis zum 14. April 2017 kein schriftlicher Antrag beim Gemeindepräsidium ein, wird an der Gemeindeversammlung vom 22. Mai 2017 über das Einbürgerungsgesuch nicht mehr abgestimmt. Das Gesuch gilt in diesem Fall als genehmigt.

Öffentliche Auflage

Gestützt auf §§ 29 des kantonalen Planungs- und Baugesetzes (PBG) des Kantons Thurgau und gemäss Beschluss des Gemeinderates vom 13. März 2017 werden die nachfolgenden Erlasse öffentlich aufgelegt. Zudem ist der Gestaltungsplan Wolfsberg II dem fakultativen Referendum nach § 24 Abs. 3 PBG unterstellt.

Gestaltungsplan Wolfsberg II mit Sonderbauvorschriften
Gestaltungsplan Wolfsberg II Beilageplan Architektonisches Konzept

Gestaltungsplan Wolfsberg II Beilageplan Freiraumkonzept
Aufhebungsplan Gestaltungsplan Wolfsberg 1972
Anpassung Reglement Schutz Kultur- und Naturobjekte
Änderung des Schutzplans über die Natur- und Kulturobjekte

Auflagefrist: 7. April bis 26. April 2017
Auflageort: Gemeindekanzlei Ermatingen, Hauptstrasse 88, 8272 Ermatingen
Während den Schalteröffnungszeiten

Rechtsmittel:

Wer durch diese Planungsinstrumente betroffen ist und ein schutzwürdiges Interesse nachweist, kann während der Auflagefrist schriftlich und begründet beim Gemeinderat Ermatingen Einsprache erheben. Diese hat einen Antrag zu enthalten.

Öffnungszeiten der Gemeindeverwaltung:

Montag bis Mittwoch	8.30 bis 11.30 Uhr	14.00 bis 17.00 Uhr
Donnerstag	8.30 bis 11.30 Uhr	14.00 bis 18.00 Uhr
Freitag	8.30 bis 15.00 Uhr	

Ausserhalb dieser Öffnungszeiten können telefonisch individuelle Termine vereinbart werden.

Inserate für die 1. Mai-Ausgabe sind bis Mittwoch, 19. April abzugeben, (Farbinserate bis Montag, 17. April)
Inserate für die 15. Mai-Ausgabe sind bis Donnerstag, 4. Mai abzugeben, (Farbinserate bis Dienstag, 2. Mai)

Revision Ortsplanung Vernehmlassungsverfahren

Die nachfolgenden Unterlagen können bei der Gemeindeverwaltung ab 15. April 2017 für 30 Tage eingesehen werden. Es handelt sich dabei um eine rein informelle Auflage.

Richtplan 1 : 5000
Richtplan Massnahmen
Zonenplan 1 : 5000
Baureglement
Planungsbericht
Zonenplan Differenzplan 1 : 5000
Anträge Zonenplan
Grundlagenanalyse

Jedermann/Jedefrau ist eingeladen, während dieser Vernehmlassungsfrist Anregungen, Ideen und Vorschläge zur neuen Ortsplanung anzubringen. Diese sind in schriftlicher Form beim Gemeinderat, Postfach 72, 8272 Ermatingen, einzureichen.

Einwohnerkontrolle

Der Einwohnerbestand per 31.3.2017 beträgt 3285 Personen.

Entsorgungswesen

Kartonsammlung

Dienstag, 2. Mai 2017

Der Karton muss zusammengelegt und gebündelt am Abfuhrtag bis spätestens 9.00 Uhr an den Grünmuldenstandorten oder bei der zentralen Entsorgungsstelle beim Bankplatz bereitgestellt sein.

Häckseldienst

Mittwoch, 19. April 2017

Interessenten an der Häckseltour melden sich spätestens 3 Tage vor der jeweiligen Tour bei der Gemeindekanzlei, Telefon 071 663 30 31. Nicht benötigtes Häckselgut wird durch das Bauamt abtransportiert. Um Kosten zu sparen, bitten wir die Benützer der Grünmulden, gröbere Äste und Sträucher vermehrt der Häckseltour anzumelden, oder direkt der Kompostieranlage bei der ARA Untersee, in Berlingen, zuzuführen. Öffnungszeiten: Montag bis Samstag durchgehend.

Ablesung Strom- und Wasserzähler

Ab dem 8. Mai 2017 wird Herr Marcel Treuthardt vom Abwasserverband Untersee die Strom- und Wasserzähler sowohl in Ermatingen als auch in Triboltingen ablesen. Wir bitten die Einwohnerinnen und Einwohner, dem Ableser Zugang zu den Zählern zu gewähren. Waren Sie beim Besuch des Ablesers mehrmals nicht anwesend, wird Ihnen eine Karte im Briefkasten hinterlassen, damit Sie die Zähler selber ablesen können. Für die prompte Erledigung und Rückgabe der Karten danken wir Ihnen.

Öffnungszeiten der Gemeindeverwaltung über Ostern

Donnerstag, 13. April 2017 08.30 Uhr bis 11.30 Uhr
14.00 Uhr bis 16.00 Uhr

Freitag, 14. April 2017 Karfreitag, geschlossen

Montag, 17. April 2017 Ostermontag, geschlossen

Ab Dienstag, 18. April 2017, sind wir wieder zu den gewohnten Öffnungszeiten für Sie da.

Bei einem Todesfall wenden Sie sich bitte direkt an den Friedhofwart Tel. 079 215 01 63

Information aus dem Steueramt

Das Steueramt Ermatingen hat die provisorischen Rechnungen 2017 bereits versendet. In Zukunft besteht die zusätzliche Möglichkeit, die Zahlungen via E-Rechnung im Bereich Steuern zu leisten.

Aus dem Gemeinderat

Einladung zur Gemeindeversammlung vom 22. Mai 2017

Am Montag, 22. Mai 2017 findet um 20.00 Uhr in der Mehrzweckhalle die Rechnungs-Gemeindeversammlung 2016 statt. Dazu laden wir alle Stimmbürgerinnen und Stimmbürger herzlich zur Teilnahme ein. Folgende Geschäfte stehen auf der Traktandenliste:

1. Protokoll über die Gemeindeversammlung vom 23. November 2016
2. Jahresbericht der Gemeinde Ermatingen pro 2016
3. Jahresrechnung der Gemeinde Ermatingen pro 2016
4. Bürgerrecht – Einbürgerungsgesuch von Iris Rubino-Zeibig, sowie ihrer Kinder Stefano Rubino und Gloria Rubino, alle wohnhaft Oberstadgasse 4, Ermatingen
5. Bürgerrecht – Einbürgerungsgesuch von Rahel Sutter, Heimgartenstrasse 7, Ermatingen
6. Mitteilungen und allgemeine Umfrage

Ausserhalb der traktandierten Geschäfte wird der Gemeinderat an der Versammlung auch über die laufenden Projekte in der Gemeinde informieren.

Restaurant Hecht –

Gesuch um die Erteilung eines Wirtschaftspatentes

Der Gemeinderat hat das Gesuch von Herr Marek Leitmann, Ermatingen, zur Erteilung eines Wirtschaftspatentes für einen Beherbergungsbetrieb mit Alkoholausschank im Restaurant Hecht, Ermatingen, gutgeheissen.

Werkleitungen EW

Westerfeldstrasse Bügenweg – Untere Seestrasse

Im Budget 2017 sind bereits Beträge für Sanierung der Westerfeldstrasse Pöschchenweg bis Bügenweg vorgesehen. Die Vergabe der Verkabelungsarbeiten erfolgt an Elektro Reisch GmbH, Ermatingen.

Baubewilligungen

Vincenzo Carangelo, Triboltingen, Anbau Unterstand / Geräteraum beim Gebäude Nr. 2/232, auf Liegenschaft Nr. 3375, Hofwiesenweg 8, Triboltingen

Politische Gemeinde Ermatingen, Ermatingen, Neubau Unterflurcontainer, auf Liegenschaft Nr. 139, Ecke Schiffländenstrasse / Hornstrasse, Ermatingen

Heinz Seufert, Triboltingen, Neubau Einfamilienhaus mit Magazin auf Liegenschaft Nr. 3340, Obergutstrasse 5, Triboltingen

Politische Gemeinde Ermatingen, Ermatingen, Neubau Unterflurcontainer, auf Liegenschaft Nr. 139, Ecke Schiffländenstrasse / Hornstrasse, Ermatingen

Gew'erbeverein!

Ermatingen und Umgebung

Rückschau 102. Ordentliche Generalversammlung

Am 15.3.2017 fand die diesjährige Generalversammlung statt. Aufgrund des jährlich steigenden Interesses war die Suche nach einem geeigneten Veranstaltungsort im Vorfeld eine Herausforderung. 105 Teilnehmer trafen sich in der Alten Woogi-Halle. Das aussergewöhnliche Ambiente, das Catering von ART IN VITRO und die grosse Zahl an gut gelaunten Gwerbelerinnen und Gwerblern machten den Abend einmal mehr zu einem Erfolg.

Auch in diesem Jahr konnten 14 neue Mitgliederanträge entgegengenommen werden. Der Vorstand wertet dies als Zeichen für den richti-



gen Kurs des Gewerbevereins. Neben vielen Informationen wurde die neue Mitgliederkategorie «Sektionsmitglied» einstimmig in die Statuten aufgenommen. In dieser Kategorie ist die jeweilige Firma Mitglied im lokalen Gewerbeverein Ermatingen und Umgebung und nicht mehr im Kantonalen Verband. Der Kategorie-Wechsel muss vom einzelnen Mitglied explizit beim Vorstand beantragt werden. Mitglieder, die wie bisher im Kantonalen Verband bleiben möchten, müssen nichts unternehmen. Bei den Gesamterneuerungswahlen des Vorstands und des Präsidiums wurden alle Bisherigen einstimmig in ihrem Amt bestätigt.



Der Vorstand dankt allen Teilnehmern der GV für ihre Zeit und ihr Interesse.

Fotos von der GV unter www.gewerbe-ermatingen

Rückschau 13. E'Gipfel!



Am 28.3.2017 fand der 13. e'Gipfel! zum Thema *Digitalisierung der Telefonie* – Auswirkungen auf die KMU-Betriebe statt. Der Referent Urs Giezendanner führte kompetent in die Materie ein und zeigte den Stand der Entwicklung, Hintergründe und Konsequenzen für Kleinbetriebe und Private auf. Vielen Dank für das Interesse.

Vorschau 14. E'Gipfel!

Am 9.5.2017 findet der 14.e'Gipfel! statt.

Sabine Köhler und Stephan Trauffer von der WEMAKO, Ermatingen präsentieren ihre Lösungen für einen kostengünstigen und KMU-tauglichen Internetauftritt. Bei vielen (Klein-)Betrieben ist die Internetpräsenz gewachsen und heute nicht mehr auf dem aktuellen Stand der Technik. Zudem haben sich Designs und Möglichkeiten deutlich weiterentwickelt. Die Profis von der WEMAKO zeigen auf, wie eine aktualisierte Internet-Präsenz kostengünstig und schnell aufgebaut werden kann.

9.5.2017 07.30 – 08.30 Restaurant Schöntal

Anmeldung ist nicht erforderlich

Gratis Kaffee & Gipfeli

Herzlich grüsst:

Uli Mack

Im Namen des Vorstands

Lesefieber on Tour in der Schul- und Gemeindebibliothek Ermatingen.

Lassen Sie sich vom Fieber anstecken! Manuela Hofstätter stellt neue Belletristik für jeden Geschmack vor. Gönnen Sie sich einen garantiert unterhaltsamen Abend!

Donnerstag, 27. April 2017, 19.30 Uhr

Entdecken Sie an diesem Abend die neuesten Bücher und Hörbücher.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!


Bibliothek
Schul- und Gemeindebibliothek
Ermatingen

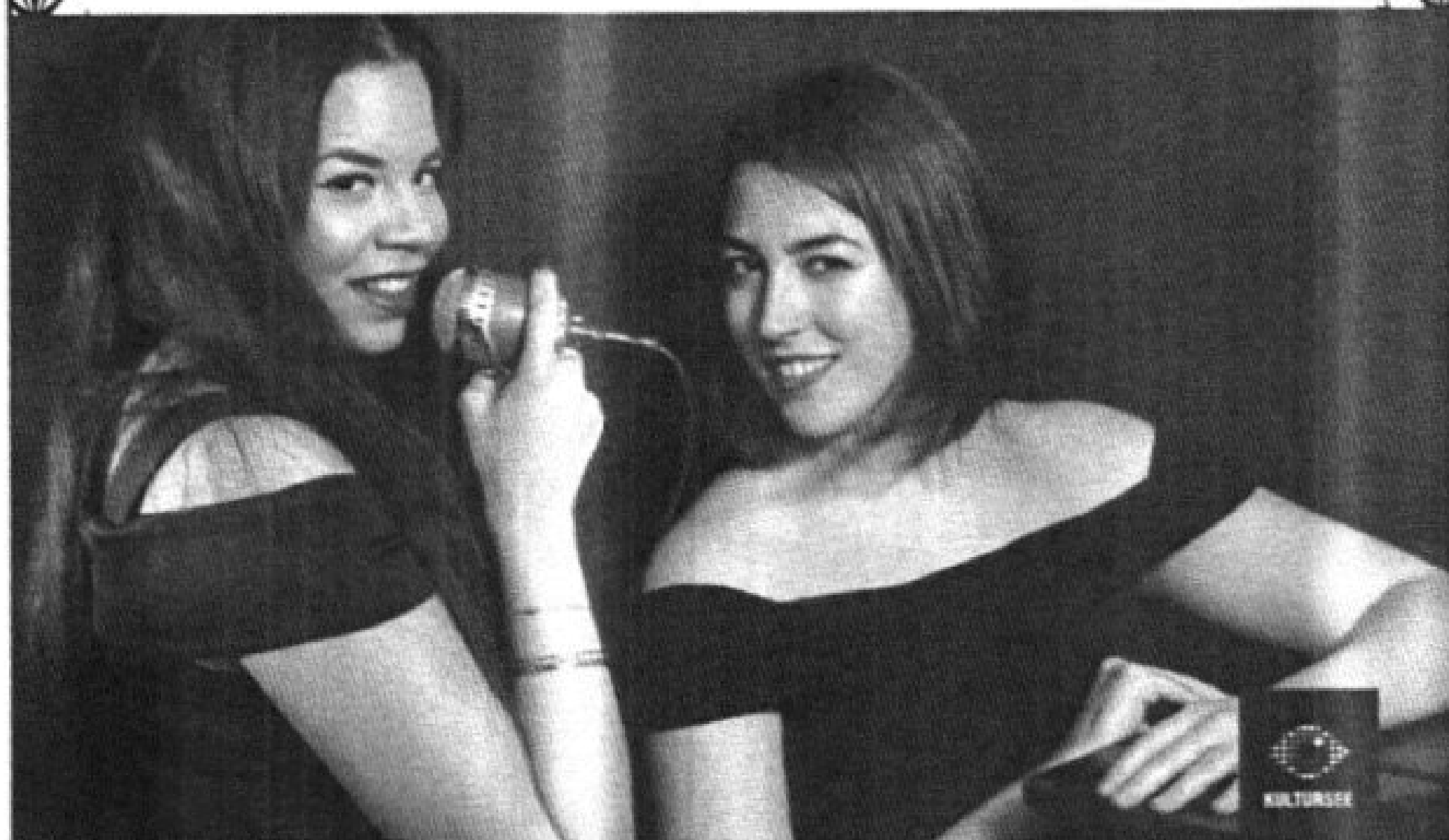


ERMATINGERHOF



Neuigkeiten aus dem Ermatingerhof

Seit dem 1. März hat Frau Beatrice Kemp die Geschäftsführung des Hotels Ermatingerhof übernommen. Das Hotel führt sie im Sinn und Geist der Besitzer und immer nach dem Motto „nichts ist unmöglich“. Sie ist eine begnadete Gastgeberin und freut sich auch über Ermatinger Besuche – sei dies zum Kaffee, Apéro, für eine Sitzung oder am Wochenende zum Gourmetfrühstück. Melden Sie sich an unter info@ermatingerhof.ch oder 071 663 20 20.



More Than Honey.

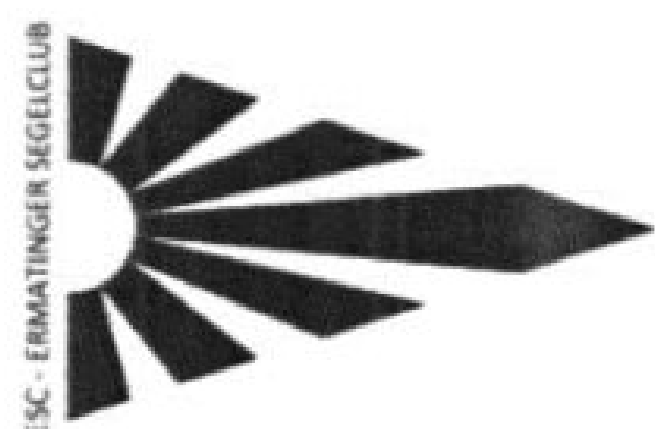
More Than Honey ist mehr als Zucker. Das Duo der Sängerin Sarah Abridada und der Pianistin Erika Schmied arbeitet sich kreuz und quer durch die moderne Musikgeschichte. Von Blues bis Chanson, von Indie-Pop bis Jazz, von Rock bis Broadway ist alles dabei. Lustvoll begeben sich die beiden jungen Musikerinnen auf die Suche nach bekannten und unbekannten Songperlen, würzen sie mit eigenen Ideen nach und beglücken damit Ohr und Herz.

Am 22. April 2017 Eintritt und Bar ab 19:00, Konzertbeginn ab 20:00 Uhr.

Grosses Konzert im kleinen Raum. So nah kommen sie den Stars nirgendwo.
Eintritt CHF 15.-, für Hotelgäste gratis.

Anmeldung bis 20. April an info@ermatingerhof.ch. Die Platzzahl ist beschränkt.

« Buchen können Sie über www.ermatingerhof.ch oder rufen Sie an +41 71 663 20 20. »



Ermatinger Segelclub

JUNIORSEGELN

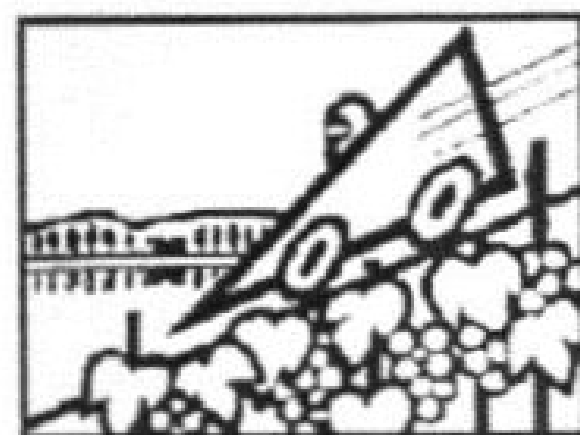
für Kinder und Jugendliche von 10 bis 16 Jahren jeweils freitags von 18 bis 20 Uhr vom 2. Juni bis 18. August beim Clubhaus des ESC im Bügen. Ihr lernt Grundkenntnisse des Segelns in Theorie und Praxis mit Laser-Jollen. Kosten 80 Franken für 12 Abende. Bitte meldet euch bis spätestens 12. Mai über den Link auf unserer Homepage www.esc-ermatingen.ch an.

Stephan Schäd

(stephan.schad@bluewin.ch)

Michael van Woudenberg

(michael.van.woudenberg@gmail.com)



autobau Seifenkisten Derby

34. Ermatinger Seifenkistenrennen

Sonntag, 23. April

Strecke: Fruthwilen (Weingartenstr.) bis Ermatingen (Schulhaus)

Qualifikationsläufe für die Schweizermeisterschaft

Festwirtschaft: durchgehend ab 8.00 Uhr Kaffee und Gipfeli
mittags bis abends: Fisch-Chnusperli, Steaks,
Pommes Frites, Würste, Kuchen, Soft Ice etc.

Start 1. Lauf: 10.00 Uhr

Mittagspause: ca. 11.00 Uhr

Start 2. Lauf: 13.00 Uhr

Start 3. Lauf: anschliessend

Rangverkündigung: ca. 17.00 Uhr

Eintritt gratis

Veranstalter: IG Seifenkistenrennen Ermatingen

www.seifenkisten-ermatingen.ch



Ihre Rettungsschwimmer

Kursdaten für SLRG Wiederholungskurse 2017 der SLRG Ermatingen:

Datum:	Kursart:	Wo und Wann?
08.5.2017	Wiederholungskurs Modul Pool Plus	Schönhaldenstrasse 11, 8272 Ermatingen 19:30 - 21:45 Uhr
15.5.2017	Wiederholungskurs Modul BLS-AED	Schönhaldenstrasse 11, 8272 Ermatingen 19:00-21:45 Uhr
28.10.2017	Wiederholungskurs Modul Pool Plus und BLS-AED	Schönhaldenstrasse 11, 8272 Ermatingen 09.00-15.00Uhr

Weitere Informationen und Anmeldung unter:

www.slr-ermatingen.ch -> Kurswesen

oder direkt bei Nino Zingg, 079 321 54 28, tl@slrg-ermatingen.ch

Gepflegt mit Style

Hundesalon Hoorschopf



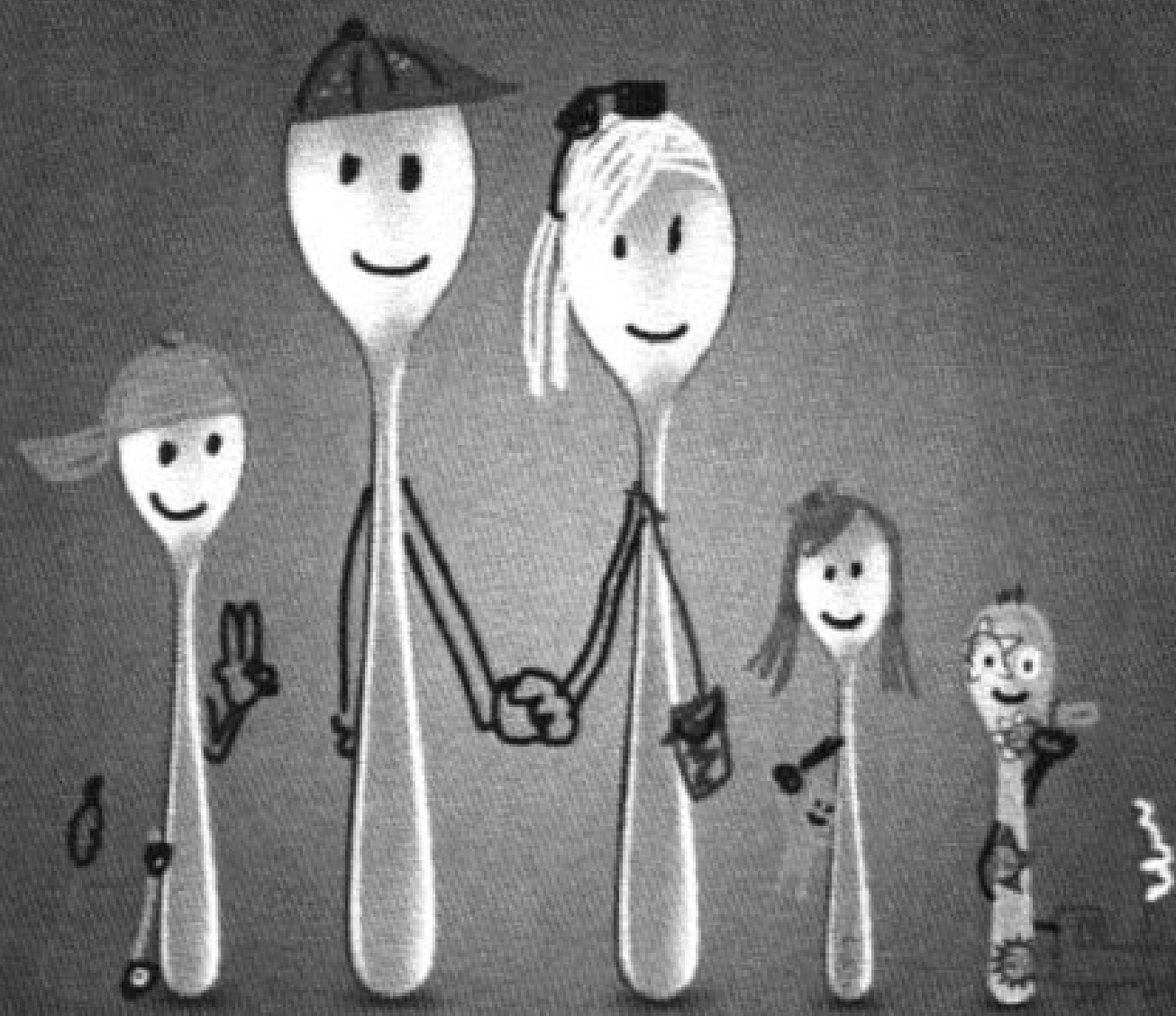
Verwöhnen Sie Ihren lieben Hundefreund mit einem Besuch im Hundesalon mit baden, scheren, trimmen oder Unterwolle entfernen.

Gerne nehme ich Ihre Anmeldung entgegen von Montag-Freitag

Christa Bodenmann, Dipl. Hundecoiffeuse

Schützenhausstrasse 3, 8268 Salenstein

079 228 95 38



Natürlich für die ganze Familie
Seit 1961



Strath
erhältlich in führenden Apotheken und Drogerien



**Drogerie Hohl
Gesundheitszentrum**
Hauptstr. 104, 8272 Ermatingen
Telefon 071 664 15 07

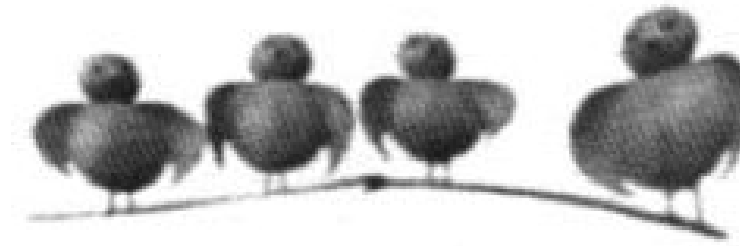
**HOFFMANN-BARO
STEUERBERATUNG**

„Wer die Pflicht hat,
Steuern zu zahlen,
hat das Recht,
Steuern zu sparen.“

Urteil des Bundesgerichtshofes von 1965

Dabei möchten wir Sie gerne unterstützen!

Hoffmann-Baro Steuerberatung
Hauptstr. 114 :: 8272 Ermatingen
Telefon 071 660 08 22 :: Telefax 071 660 08 23
office@hoffmann-baro.ch :: www.hoffmann-baro.ch



Praxis im Spatzenhof, Ermatingen Craniosacral Therapie

Die sanfte, ganzheitliche Körper-Therapie für
Erwachsene, bei z.B.:

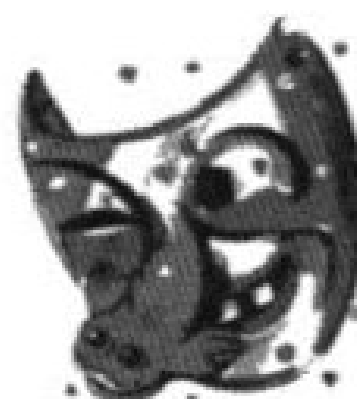
- Schlaf- und Verdauungsstörungen
- chronischen oder psychosomatischen Beschwerden
- nach Unfällen, Operationen, Krankheiten
- Verspannungen bis Traumata

für Kinder, bei z.B.:

- Schiefhals, Schreibaby
- Bauchschmerzen, Schlafstörung
- Konzentrations- und Lernschwierigkeiten
- Kiefer- und Zahnfehlstellung

Ich berate Sie gerne und freue mich auf Sie

**Christine Hasler
KomplementärTherapeutin
Methode Craniosacral Therapie
Tel. 052 740 01 34 oder mail@crihas.ch**



GROPPENKOMITEE ERMATINGEN

Liebe Ermatingerinnen und Ermatinger

Wir blicken mit Freude zurück auf eine märchenhafte Fasnacht 2017 mit den «Gropp im Glück»-Anlässen in der Mehrzweckhalle, mit der Jugendfasnacht mitsamt der Rathausbefreiung und einem wunderschönen

Familien- und Kinderumzug

bei herrlichem Frühlingswetter und riesigem Zuschauer-
aufmarsch.

Wir möchten **allen Einwohnerinnen und Einwohnern** unseres Dorfes, welche sich an unseren fasnächtlichen Aktivitäten in irgendeiner Form beteiligen und den nötigen Humor gegenüber unseren närrischen Aktivitäten aufbringen, ganz herzlich bedanken.

Wir freuen uns jetzt schon darauf

- am 14. Oktober 2017 unsere Fasnacht mit einer grossen Gruppe zusammen mit unseren Fasnachtsfreunden vom POE am **grossen OLMA-Umzug** als Teil der Thurgauer Gastgruppe präsentieren zu dürfen.
- am 11. März 2018 wieder einen unverwechselbaren **grossen Groppenumzug** durch unser Dorf ziehen zu lassen.

Groppenkomitee Ermatingen
Rico Thurnheer
Obergropp



Bauernhaus und Stöckli in Triboltingen

Mit fantastischem Weitblick über den Untersee. 6½-Zi-Bauernhaus, Stall und Remise mit viel Platz für Hobby. 6-Zi-Stöckli, 114 m² NWF. Viel zusätzlicher Platz im UG, Renovationsbedarf. Ca. 3'330 m² Land, Richtpreis Fr. 2'450'000.-.

Fleischmann Immobilien AG

Telefon 071 626 51 51 www.fleischmann.ch info@fleischmann.ch



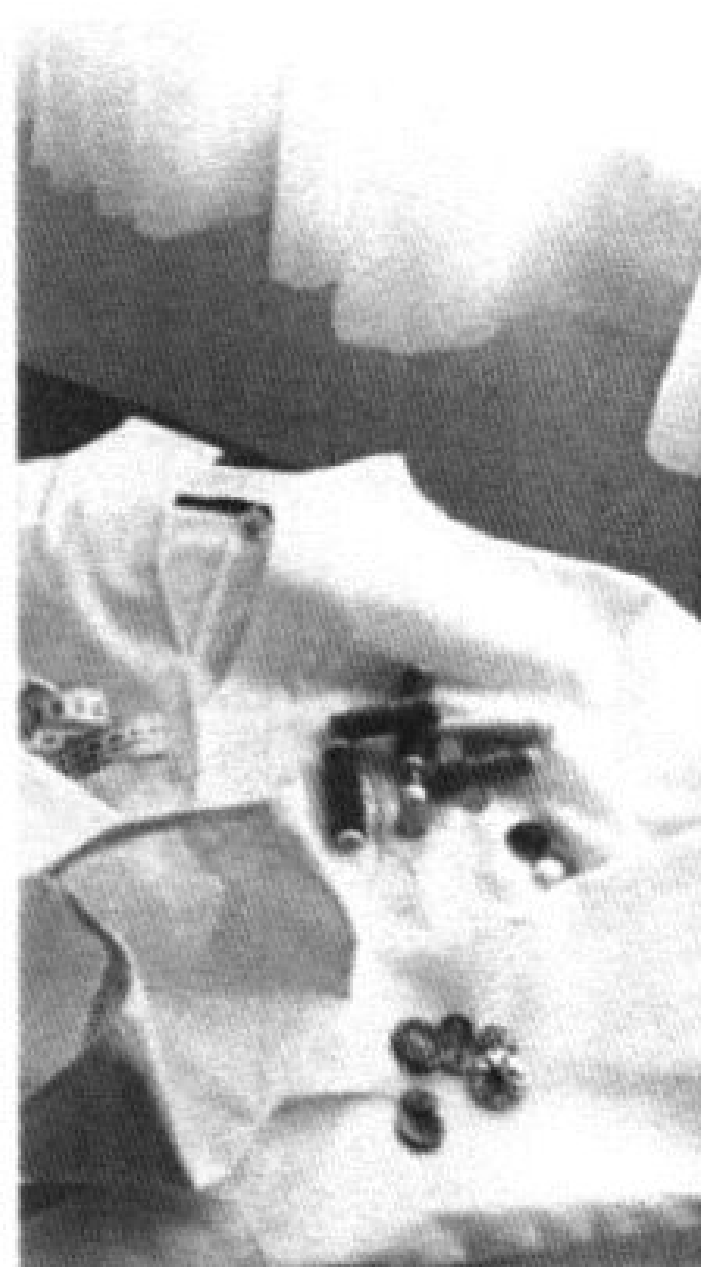
Berücksichtigen Sie bei Ihren Einkäufen
die Inserenten
der Ermatinger Geschäftsmitteilungen

Zu vermieten in Ermatingen
Sehr zentral und ruhig gelegene
3½-Zimmer-Wohnung 2. OG
mit Lift und schöner Terrasse
Mietzins Fr. 1400.-
inkl. Nebenkosten
Auskunft 071 664 14 52

Senioren-Wanderung

18. April 2017

Besammlung beim
Bahnhof um 13.30 Uhr



Neu in Mannenbach!

Tanja's Bügel-, Flick- und Nähservice

Sie bringen mir Ihre sauber gewaschene Wäsche,
und ich bügle, stärke und flicke sie
innert kürzester Frist
(Fr. 28.- pro Stunde)

Tanja Angst, 079 205 53 83
Arenenbergstr. 47, beim Bahnhof Mannenbach
Autoabstellplatz vorhanden

Öffnungszeiten:
Montag, Mittwoch, Donnerstag und Samstag
von 14-18 Uhr
Telefonische Voranmeldung erbeten

Ökumenischer Seniorenachmittag

Mittwoch, 26. April 2017 um 14.00 Uhr

im kath. Pfarreisaal, Poststrasse 12

Lesung mit Christa Gross

Frau Christa Gross liest aus ihren Büchern
«Sehnsucht Arenenberg» und «Berührende Begegnungen».

Sie hat 30 Jahre im Napoleonmuseum gearbeitet,
davon einige Jahre als Verwalterin und
ist freiwillige Helferin im Kantonsspital.

Anmelden bis Mittwoch 19. April 2017:

kath. Sekretariat: Mittwoch- und Donnerstagvormittag: 071 664 30 05

evang. Sekretariat: Dienstag- und Mittwochvormittag: 071 660 09 64

bitte bei der Anmeldung angeben, wer abgeholt werden möchte.

DALLA CORTE

**REAL
ESTATE**

Immobilien

Verkauf, Projektentwicklung
Wohneigentum

Bauland gesucht

Aktuelle Immobilienangebote auf: dallacorte.ch

Architektur

Neubau, Umbau, Erweiterung, Modernisierung

Sanierung, Bauleitung und Beratung

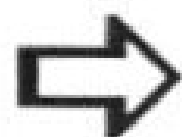
**DALLA CORTE
VOELKLE**

dallacortevoelkle.com

Tel: 071.6666-500 info@dallacortevoelkle.com

ARCHITECTS

Ausprobieren!



Informationstag

Samstag, 6. Mai 2017

Diessenhofen

Aula Schulhaus Zentrum 9.30-11.30 Uhr

Steckborn

Singsaal Hubschulhaus 14.00-17.00 Uhr

Konzertbeginn

Diessenhofen 9.30 Uhr

Steckborn 14.00 Uhr

Die Geister von Westnor Castle

Musiklehrpersonen spielen ein
ungewöhnliches Konzert für Kinder

Welches Instrument?

Ausprobieren von Instrumenten
Beantworten von Fragen
Informationen zum Fächerangebot

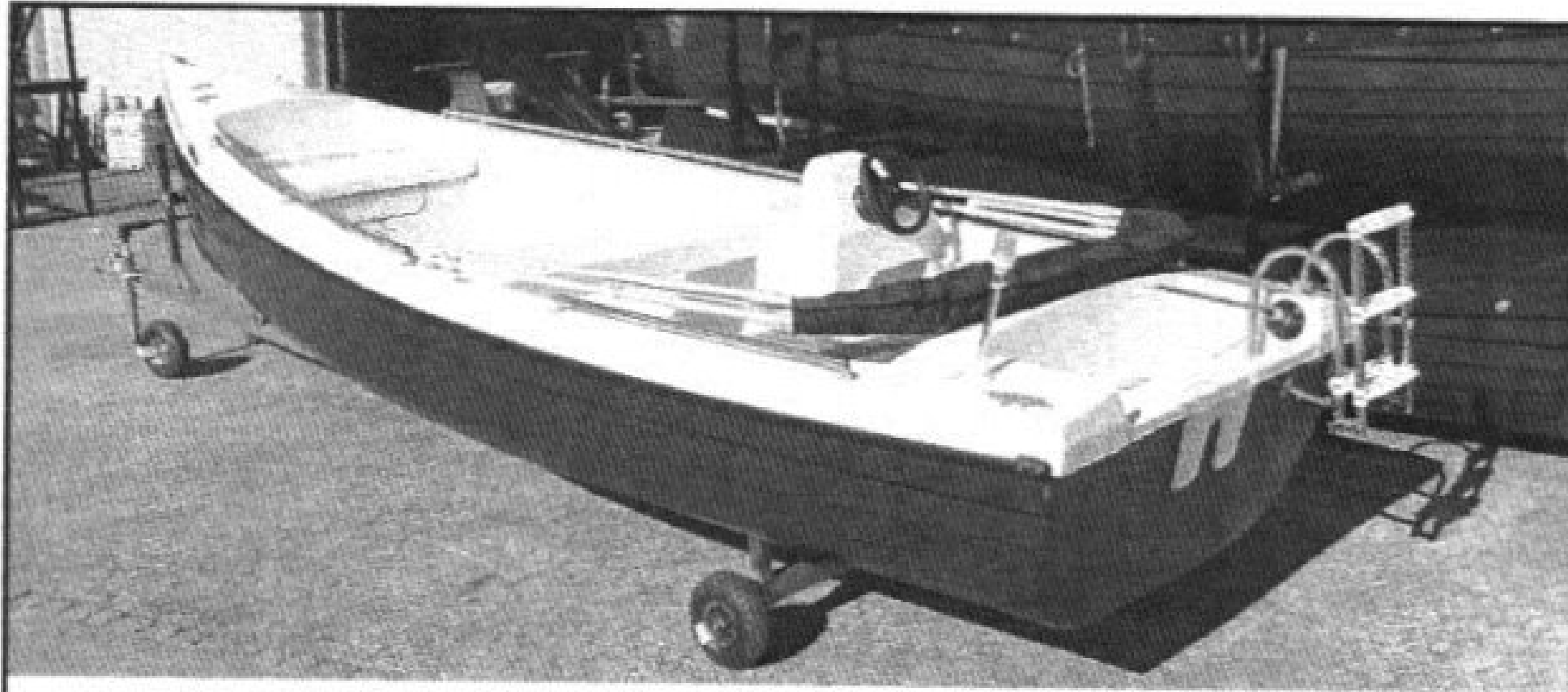
Cafeteria

mit Musik- und Tanzaufführungen

Musikschule Untersee und Rhein

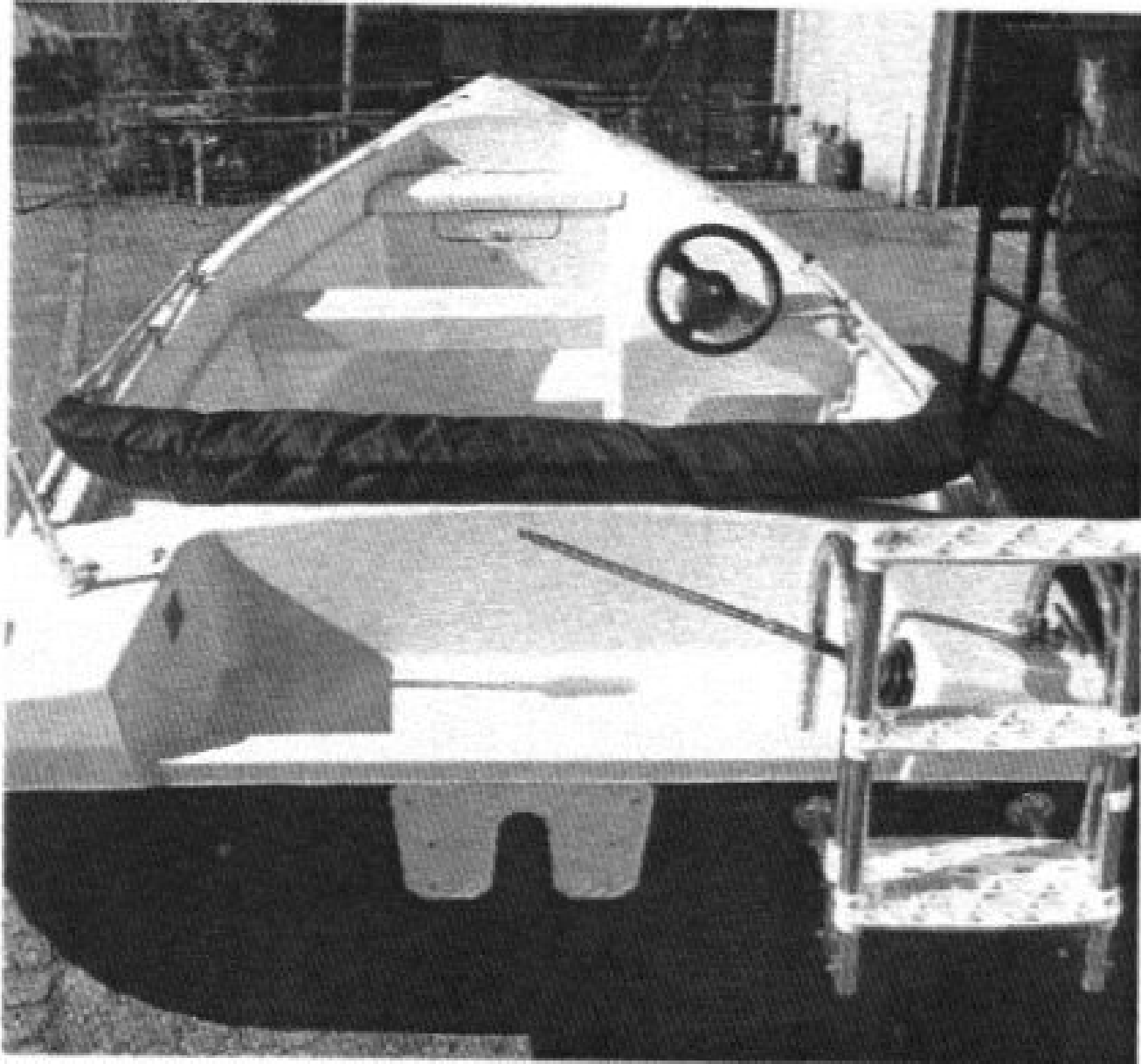
Frauenfelderstrasse 10, 8266 Steckborn, Tel. 052 761 23 95, Fax 052 761 23 30

msur@musikstunden.ch, www.musikstunden.ch



Motorgondel 5m

- Slipwagen
- Verdeck
- Ruder
- Badeleiter
- Beleuchtung



Fr. 6500.-

Peter Herzog 079 442 80 64

Philippe Herzog 079 506 13 90

Wir trauern um

Thomas Spirig

Thomas war massgeblich u.a. an der Jubiläumsausstellung *100 Jahre GVE* beteiligt.

Mit seinem Engagement und seinem fundierten Wissen war jede Begegnung und jedes Gespräch eine Bereicherung.

Wir danken für die Zeit mit Dir.

Unser Mitgefühl gilt besonders den Hinterbliebenen.

Gew'erbeverein!

Ermatingen und Umgebung



Ermatingen Salenstein
Seniorenrat



Seniorenstamm im April 2017:

Donnerstag, 27. April 2017, 16.00 Uhr
Kioskbistro Ermatingen

Seniorenrat Ermatingen/Salenstein
www.seniorenrat-ermatingen-salenstein.ch

Die evangelische und katholische Kirchgemeinde Ermatingen lädt ein zum:

Seniorenausflug 2017

Blustfahrt ins Appenzellerland

Mittagessen in der Waldegg, Teufen

Datum	Dienstag, 16. Mai 2017
Abfahrt	09.45 Rathausplatz Ermatingen
Rückkehr	ca. 16.00 Uhr
Kosten	pro Person Fr. 35.-

*Der Ausflug
findet bei jeder
Witterung statt.*

Bitte senden Sie Ihre Anmeldung schriftlich bis Dienstag, 3. Mai 2017 an:

Evangelisches Sekretariat
Hauptstrasse 91, 8272 Ermatingen
oder Katholisches Pfarramt
Poststrasse 12, 8272 Ermatingen

- Telefonische Anmeldung nur Dienstag- oder Mittwoch-Vormittag unter **Telefon 071 660 09 64**
- Für kurzfristige An- oder Abmeldungen Monika Hafner
Natel 076 453 72 68

Abfahrtszeiten

Dienstag, 16. Mai 2017

Blustfahrt ins Appenzellerland

- ☐ **09.30 Uhr** Oberfruthwilen
- ☐ **09.30 Uhr** Fruthwilen Post
- ☐ **09.35 Uhr** Salenstein Hofplatz
- ☐ **09.40 Uhr** Mannenbach Bahnhof
- ☐ **09.45 Uhr** Rathausplatz Ermatingen
- ☐ **09.55 Uhr** Hecht Ermatingen
- ☐ **10.00 Uhr** alte Landstr. Triboltingen

Anmeldetalon

Anmeldung zum Seniorenausflug 2017

Dienstag, 16. Mai 2017

Blustfahrt ins Appenzellerland

Einsteigeorte

- ☐ **09.30 Uhr** Oberfruthwilen
 - ☐ **09.30 Uhr** Fruthwilen Post
 - ☐ **09.35 Uhr** Salenstein Hofplatz
 - ☐ **09.40 Uhr** Mannenbach Bahnhof
 - ☐ **09.45 Uhr** Rathausplatz Ermatingen
 - ☐ **09.55 Uhr** Hecht Ermatingen
 - ☐ **10.00 Uhr** alte Landstr. Triboltingen
- (zutreffendes bitte ankreuzen)

Name: _____

Vorname: _____

Adresse: _____

Telefon: _____

Anzahl Personen: _____

☐ ich möchte abgeholt werden

WAN
NSEH
ENWIRU
NSDENNE
ND LICMAL
WIEDER ???



vöiker optik
hauptstrasse 95 8272 ermatingen tel 052 770 21 01
www.voelker.ch w.voelker@swissonline.ch

Vorhänge

Plissees

Rollos

Lamellen

Flächenvorhänge

Insektenschutz

Modellanlagen in Ausstellung

die

vorhang

fachleute

FÜR JEDES BUDGET

- Grosse Top-Ausstellung mit 180 m²
- 36 Bodenbelagsdessins permanent am Lager
- Beratung, Planung und Ausführung aus einer Hand

ERNST AG
Einrichtungen
ERMATINGEN

Hauptstrasse 184
8272 Ermatingen
Tel. 071 664 11 80

Öffnungszeiten:
Di - Fr 14 - 18 Uhr
Sa 9 - 12 Uhr

www.ernst-einrichtungen.ch

Country-Night

Samstag, 29. April, 20 Uhr

Zelglihof Ermatingen

Live-Music mit Bernd Wolf
"PURE CASH"

Reservationen: 076 372 68 86

anbur@bluewin.ch

YOGA FÜR SENIOREN

Mo 9 – 10:30 Uhr

Schnupperkurs
mit Ilse Geisser

Yoga ist für alle da.

Info und Anmeldung:
Ruth Blattner, Tel. 071 664 20 90
www.yogaamsee.ch

MORNING POWER & DETOX YOGA

Di 9 – 10:30 Uhr

Kraftvolle Yogapraxis
mit Vania Hauser

YOGA
AM
SEE

Seit 13 Jahren täglich Kurse.
«MACK»-Hallen,
Hauptstr. 175, 8272 Ermatingen

ERMATINGEN zu verkaufen in Seenähe

an sehr zentraler und ruhiger Lage
nähe Bahn, Post und Einkauf
MFH Schiffländenstrasse 23
die letzten Eigentumswohnungen

4.5-Zimmer-Wohnung 1. OG Süd-Ost

4.5-Zimmer-Wohnung 2. OG Süd-Ost

4.5-Zimmer-Attikawohnung

3-Zimmer-Attikawohnung

pro Wohnung 2 Stk. Tiefgaragenplätze
weitere Tiefgaragenplätze möglich

nötiges Eigenkapital ab Fr. 150'000.–
monatliche Belastung ab Fr. 1300.–

Auskunft / Besichtigung: 071 664 10 75
Ruedi Kreis KREIS Architektur

Mitteilungen aus dem Gemeindehaus Salenstein

Aus der Gemeindeverwaltung

Baugesuche

Bauherrschaft: Hans Maurer, Oberfelben 7, 8268 Salenstein
 Bauvorhaben: Neubau Gartenmauer
 Parzellen Nr.: 336, Oberfelben 7, Salenstein

Bauherrschaft: Heidi & Urs Rihs-Schwarz,
 Käsereistrasse 6, 8269 Fruthwilen
 Bauvorhaben: Neubau Mehrfamilienhaus
 Parzellen Nr.: 695, Weingartenstrasse, Fruthwilen

Baubewilligungen

Bauherrschaft: Schumacher Immobilien & Beteiligungen AG,
 Hintergasse 10, 8268 Salenstein
 Bauvorhaben: Neubau Einfamilienhaus mit Gästehaus,
 Abbruch Schopf
 Parzellen Nr.: 1146, Hintergasse 16, Salenstein

Bauherrschaft: Robert Keller,
 Louisenbergstrasse 7, 8268 Mannenbach
 Bauvorhaben: Terrassenüberdachung
 Parzellen Nr.: 183, Louisenbergstrasse 7, Mannenbach

Bauherrschaft: Baugemeinschaft ‚Buu-Baschenhalde‘,
 Müligässli 1, 8598 Bottighofen
 Bauvorhaben: Erschliessung Gebiet ‚Buu-Baschenhalde‘,
 gemäss Gestaltungsplan ‚Buu-Baschenhalde‘,
 DBU-Entscheid Nr. 21 vom 21.5.2016
 Parzellen Nr.: 1148, Arenenbergstrasse/Buu-Baschenhalde,
 Salenstein

Bauherrschaft: Einheitsgemeinde Salenstein,
 Eugensbergstrasse 2, 8268 Salenstein
 Bauvorhaben: Einbau zweier Unterflurcontainer
 Parzellen Nr.: 798, Hauptstrasse (Standort Entsorgung),
 Mannenbach

Salenstein: Kultur- und Vereinsgeschehen April 2017

Sa. 15.04.17	S. Cambeiro/Y.Baer	Osterbacken	Arenenberg	09.00–18.00
Sa. 15.04.17	diverse Vereine	Osterverkauf	Volg/TKB Ermatingen	07.30–12.00
Sa. 15.04.17	Kath. Kirchgemeinde	Osternacht mit Osterfeuer	Kirche	20.00 Uhr
So. 16.04.17	Kath. Kirchgemeinde	Ostersonntag Gottesdienst	Kirche	09.00 Uhr
So. 16.04.17	evang. Kirchgemeinde	evang. Ostergottesdienst m. Abendmahl	Kirche	10.30 Uhr
So. 16.04.17	BBZ Arenenberg	Kinderführung «Tunnel, Grotten, Eis- keller und Spiele»	Arenenberg, Park	13.30–15.00
Mo. 17.04.17	Standeschützengesellschaft Salenst.	1. oblig. Schiessübung		09.30–11.30
Mi. 19.04.17	Feuerwehr Salenstein	Übung Führungsunterstützung	Steckborn	18.30 Uhr
Mi. 19.04.17	Feuerwehr Salenstein	Fahrschule	Depot	19.45 Uhr
Mi. 19.04.17	Seniorinnenwandergruppe	Tageswanderung		
Mi. 19.04.17	Standeschützengesellschaft Salenst.	1. Runde Gruppenmeisterschaft		18.30–20.00
Fr. 21.04.17	Seniorenwandergruppe	Tageswanderung		
Fr. 21.04.17	evang. Kirchgemeinde	Träff.J/ Underground		17.00 Uhr
Sa. 22.04.17	Militärschützen Salenstein	Gruppenmeisterschaft 2. Runde		09.00–11.00
Sa. 22.04.17	Feuerwehr Salenstein	Kaderübung	Depot	08.00 Uhr
Sa. 22.04.17	S. Cambeiro	Familien-Flohmarkt (Ausweichdat 29.4.)	PP Bahnhof Mannenb.	10.00–18.00
Sa. 22.04.17	Standeschützengesellschaft Salenst.	2. Runde Gruppenmeisterschaft		09.30–11.00
Sa. 22.04.17	IG-Seifenkistenrennen	Seifenkistenrennen		
So. 23.04.17	Kath. Kirchgemeinde	Erstkommunion	Kirche	10.00 Uhr
So. 23.04.17	Musikgesellschaft Ermatingen	Erstkommunion	Kirche	11.00 Uhr
So. 23.04.17	evang. Kirchgemeinde	Familiengottesdienst mit		
		3./4. Reli-Schüler/innen	Kirche	18.30 Uhr
Mo. 24.04.17	Sekundarschule Ermatingen	Gemeindeversammlung Rechnung	MZH Ermatingen	20.00 Uhr
Mo. 24.04.17	Feuerwehr Salenstein	Mannschaftsübung		19.45 Uhr
Mi. 26.04.17	Frauen & Müttergemeinschaft	Ökumenischer Seniorennachmittag		14.00 Uhr
Mi. 26.04.17	evang. Kirchgem./kath. Kirchgem.	Ök. Seniorennachmittag	kath. Pfarreisaal	14.00 Uhr
Mi. 26.04.17	Standeschützengesellschaft Salenst.	freiwilliges Training		18.30–20.00
Mi. 26.04.17	Feuerwehr Salenstein	Übung neue Atemschutzträger	Steckborn	18.30 Uhr
Mi. 26.04.17	13er Jassclub	4. Runde Schieber	Schiff Berlingen	19.30 Uhr

Öffnungszeiten Gemeindekanzlei

Montag und Dienstag	8.30 bis 12.00 Uhr und 14.00 bis 17.00 Uhr
Mittwoch	7.30 bis 12.00 Uhr, nachmittags geschlossen
Donnerstag	8.30 bis 12.00 Uhr und 14.00 bis 18.00 Uhr
Freitag	8.30 bis 12.00 Uhr und 14.00 bis 16.00 Uhr

Zu vermieten in Salenstein

Praxis- oder Büroräumlichkeiten

ca. 75 m²

inkl. Parkplätze

inkl. sämtlicher Nebenkosten

Mitbenutzung von
Gemeinschaftsräumlichkeiten

Auskunft:

G. Müller

Arenenbergstrasse 33

8268 Salenstein

071 660 00 33

ILG BAU AG

Pflasterungen · Umgebungsarbeiten · Strassenbau



Pflasterungen
Wege & Mauern
Umgebungsarbeiten
Einfassungen, Strassenbau

Ilg Bau AG | Fruthwilerstrasse 11 | CH-8268 Salenstein
Tel 071 663 70 10 | Fax 071 663 70 19
info@ilgbau.ch | www.ilgbau.ch

Inserate

für die 1. Mai-Ausgabe sind bis

Mittwoch, 19. April

abzugeben

Am 12. April 2017 eröffnet
das Hotel-Restaurant Hecht
unter neuem Team!

Frischer Fisch, hausgemachte
Speisen und ein gemütliches
Ambiente erwarten Sie in der
Schiffländestrasse 25.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

HOTEL-RESTAURANT



8272 ERMATINGEN

